



**EUROPOS SĄJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO  
VALDYBOS SPRENDIMAS,  
KURIUO TVIRTINAMAS PRELIMINARUS 2025 M. BIUDŽETO PROJEKTAS – CT/CA-009/2024LT**

EUROPOS SĄJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO VALDYBA,

atsižvelgdama į 1994 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2965/94, kuriuo įsteigiamas Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras (Vertimo centras), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. birželio 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos įstaigų vertimo centrui taikomą 2019 m. rugsėjo 22 d. Finansinį reglamentą (Nr. CT/CA-028/2019),

kadangi:

Valdyba Centro biudžetą tvirtina remdamasi direktoriaus parengtu biudžeto projektu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

**1 straipsnis**

Šiuo dokumentu patvirtinamas Vertimo centro 2025 m. preliminarus biudžeto projektas, kuris pateikiamas šio sprendimo priede.

**2 straipsnis**

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge, 2024 m. kovo 13 d.

Valdybos vardu

*(pasirašyta elektroniniu būdu)*

Christos Ellinides Pirmininkas

Priedas: Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas



# PRELIMINARUS 2025 M. BIUDŽETO PROJEKTAS

EUROPOS SAJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRAS





# 2025 M. PRELIMINARUS BIUDŽETO PROJEKTAS

CT/CA-009/2024LT

## TURINYS

I. ĮVADAS.....	1
A. Bendroji informacija.....	1
B. Pajamos.....	2
C. Išlaidos .....	4
1 antraštinė dalis. PERSONALAS.....	5
2 antraštinė dalis. PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS.....	5
3 antraštinė dalis. VEIKLOS IŠLAIDOS .....	5
D. Veikla.....	6
II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA .....	9
III. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA.....	9
IV. 1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS .....	9

# I. ĮVADAS

## A. Bendroji informacija

2025 m. preliminarus biudžeto projekto sudedamosios dalys:

- A. šis bendras įvadas;
- B. Centro pajamos, kaip nustatyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94 su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalyje, apimančios įstaigų, kurioms Centras dirba, ir institucijų bei įstaigų, su kuriomis sutarta bendradarbiauti atsilyginant už jo atliktą darbą, įskaitant veiklą tarp institucijų, mokėjimus;
- C. Centro išlaidos, išskaidytos pagal antraštines dalis, ir
- D. išlaidos, išdėstytos pagal veiklos sritis. Šioje dalyje parodoma, kaip 2025 m. biudžetas susijęs su 2025 m. darbo programa, nurodant kiekvienai veiklos sričiai skiriamus išteklius strateginiams Centro tikslams įgyvendinti. Čia taip pat pateikiamas įprastinės struktūros biudžetas.

2025 m. preliminarus biudžeto projektas apima pajamų ir išlaidų sąmatas, kurios įtrauktos į Centro 2025–2027 m. programavimo dokumento projektą (Nr. CT/CA-002/2024). Jis parengtas pagal Centro finansinio reglamento 35–37 straipsnius. Siekdamas parengti 2025 m. preliminarų biudžeto projektą, Centras išanalizavo savo prognozuojamas išlaidas ir iš klientų gautas užsakymų prognozes.

2025 m. preliminarus biudžeto projektas buvo parengtas remiantis 2025 m. taikytais įkainiais, kurie nurodyti toliau esančioje lentelėje. Šiame dokumente visos sumos nurodytos eurais.

**2025 m. įkainiai:**

Paslauga	Standartinė (EUR)	Neskubi (EUR)	Skubi (EUR)	Labai skubi (EUR)
Vertimas raštu (vieno puslapio įkainis)	87,00	82,00	108,00	156,00
Vertimas raštu pagal užsakymą (vieno puslapio įkainis)	82,00	78,00	102,00	148,00
Teksto taisymas (vieno puslapio įkainis)	172,00	163,40	215,00	
Tikrinimas (vieno puslapio įkainis)	60,00	57,00	75,00	
Kalbos redagavimas (vieno puslapio įkainis)	39,00	37,00	44,00	
Transkripcija (1 min. įkainis)	8,50	6,50	10,50	
Mašininė transkripcija (1 min. įkainis)				2,00 EUR
Prekių ženklai (vieno puslapio įkainis)				41,64 EUR už 207 000 puslapių
Lengvasis redagavimas (vieno puslapio įkainis)				49,00 EUR
Teksto įklijavimas (vieno puslapio įkainis)				82,00 EUR
Mašininis vertimas (vieno puslapio įkainis)				0,30 EUR
Bendrijos dizainai (vieno termino įkainis)				4,00 EUR
Terminų sąrašai (vieno termino įkainis)				4,00 EUR
Terminų sąrašų tikrinimas (vieno termino įkainis)				2,50 EUR
Terminologinis darbas (1 žmogaus darbo dienos įkainis)				900,00 EUR
Kalbos konsultacijos (1 žmogaus darbo dienos įkainos)				900,00 EUR
Subtitravimas (1 min. įkainis)				41,00 EUR

**2025 m. taikomos priemokos:**

Dokumento tipas	EUR
Sudėtingo formato (papildoma priemoka už vieną puslapį vertimo į kiekvieną kalbą)	15,00
PDF formato ir spausdinti dokumentai (papildoma priemoka už vieną originalo puslapį)	12,00
Konfidencialūs dokumentai (t. y. įslaptinti / svarbūs neįslaptinti dokumentai (papildoma priemoka už vieną puslapį vertimo į kiekvieną kalbą)	20,00
Ne ES kalba (papildoma priemoka už vieną puslapį vertimo į kiekvieną kalbą)	10,00
Internetinio dokumento įkėlimas (papildoma priemoka už kiekvieną kalbą (kai failų daug) arba už vieną užsakymą (kai failas vienas))	10,00

**B. Pajamos**

Prognozuojama, kad 2025 m. bendra pajamų suma sieks 47,0 mln. EUR, o 1–4 antraštinių dalių pajamų suma – 43,0 mln. EUR. Prognozuojamos pajamos pasiskirsto taip:

Antraštinė dalis	Pajamos (EUR)
1. Agentūros ir įstaigos	41 662 800
3. Europos Sąjungos institucijų bendradarbiavimas	870 200
4. Kitos pajamos	516 200
5. Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis ir iš ankstesnių metų perkeltos rezervų lėšos	3 904 900

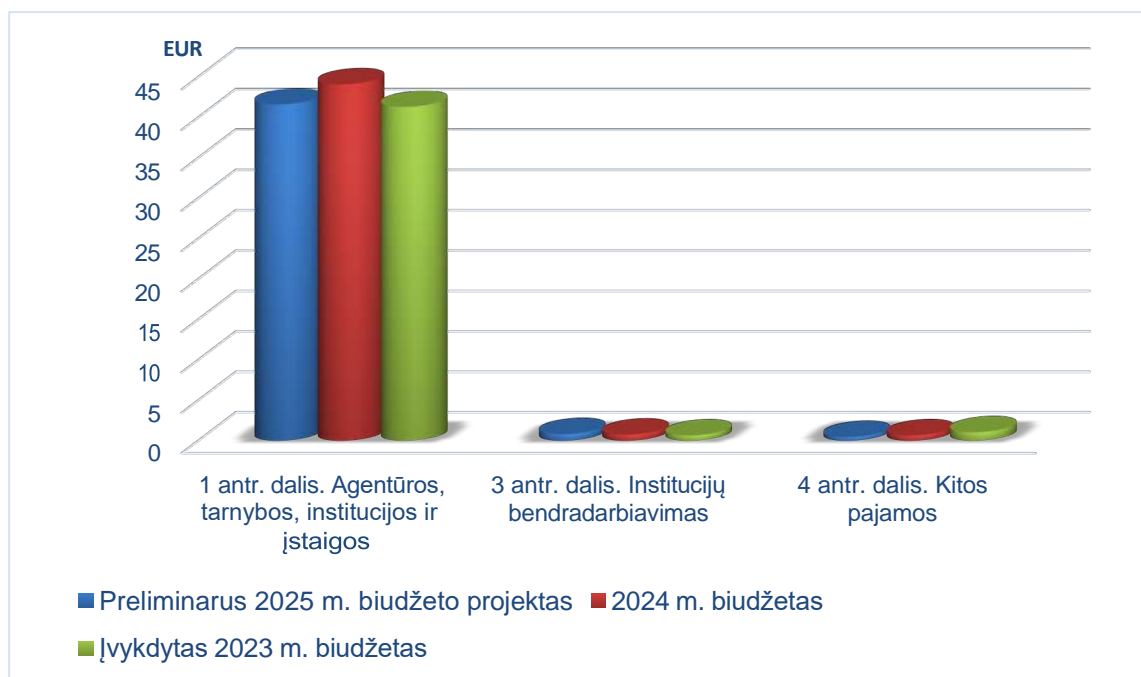
Centro pajamų prognozės sudarytos remiantis klientų pateiktomis užsakymų prognozėmis. Todėl reikia pabrėžti, kad numatoma pajamų suma gali keistis – ji priklausys nuo tikrųjų klientų poreikių ir biudžetų. Remiantis klientų prognozėmis, numatoma, kad 2025 m. biudžeto 1 antraštinės dalies pajamų suma sieks 41,7 mln. EUR, palyginti su 44,1 mln. EUR suma 2024 m. biudžete (- 5,6 proc.). Prognozuojama pajamų suma 2025 m. yra 0,3 mln. EUR (0,7 proc.) didesnė nei faktiškai iš klientų 2023 m. gauta pajamų suma – 41,4 mln. EUR.

Remiantis pagrindinio Centro kliento – Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnybos (EUIPO) – prognozėmis, 2025 m. Centro pajamos iš ES prekių ženklų vertimo (1006 punktas) bus 77 100 EUR (0,9 proc.) didesnės nei 2024 m. biudžete. Prognozuojama pajamų suma 2025 m. yra 0,1 mln. EUR (-1,6 proc.) mažesnė, nei faktiškai iš ES prekių ženklų vertimo 2023 m. gautos pajamos. Be to, planuojamos pajamos už kitas EUIPO skirtas paslaugas mažėja 15,6 proc. (0,8 mln. EUR), palyginti su 2024 m. biudžetu, t. y. 2025 m. sieks 4,2 mln. EUR (1005 punktas), o tai yra 8,9 proc. (0,4 mln. EUR) mažiau nei 2023 m. pajamos, gautos už kitas paslaugas. Jų bendras 2025 m. planuojamų pajamų dydis yra 5,1proc. (- 0,7 mln. EUR) mažesnis nei 2024 m. biudžete ir 4,1proc. (- 0,6 mln. EUR) mažesnis už visas 2023 m. iš EUIPO gautas pajamas.

Kiti svarbūs pokyčiai, palyginti su 2024 m. biudžetu, yra sumažėjusios šių agentūrų prognozės: EMA (Europos vaistų agentūros) – 7,4 proc. (- 202 800 EUR), REA (Europos mokslinių tyrimų vykdomosios įstaigos) – 39,6 proc. (- 149 600 EUR), EUAA (Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros) – 14,0 proc. (- 303 000 EUR), EIOPA (Europos draudimo ir profesinių pensijų institucijos) – 66,0 proc. (- 194 700 EUR), eu-LISA (Europos Sąjungos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūros) – 21,3 proc. (- 229 200 EUR), EDI (Europos darbo institucijos) – 14,1 proc. (- 307 900 EUR), Europos prokuratūros – 20,8 proc. (- 1 057 600 EUR) ir Europos ombudsmeno – 58,4 proc. (- 147 700 EUR). Palyginti su 2024 m. biudžetu, Eurojustas (Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra) savo prognozę padidino 12,9 proc. (163 900 EUR), ESMA (Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija) savo prognozę padidino 130,7 proc. (330 900 EUR), o EBI (Europos bankininkystės institucija) – 23,8 proc. (203 600 EUR). Išsamesnė informacija apie klientų užsakymų prognozes ir vertimo apimtį pateikiama D skirsnyje „Centro veikla“ ir III dalyje „Pajamų ir išlaidų suvestinė. Išsami informacija“.

3 antraštinėje dalyje nurodytos pajamos, kurias Centras gauna kaip IATE (sąveikiosios Europos terminologijos) duomenų bazės administratorius. IATE skirtos Centro išlaidos įtrauktos į išlaidų dalies 31 skyrių.

## 1 pav. Pajamos pagal antraštines dalis\* ir metus. 2023–2025 m. (1, 3 ir 4 antraštinės dalys)



Be pajamų iš klientų ir institucijų bendradarbiavimo, 4 antraštinėje dalyje Centras nurodo ir kitas planuojamas gauti pajamas: banko palūkanas, už Europos Sąjungos geležinkelių agentūros (EGA) duomenų centro paslaugų prieglobą ir Liuksemburgo vyriausybės subsidiją pastato nuomos išlaidoms padengti. 2025 m. prognozuojama šių pajamų suma – 516 200 EUR, t. y. 27,1 proc. mažesnė nei 2024 m. biudžete ir 53,2 proc. mažesnė, nei nustatytoji įvykdytame 2023 m. biudžete.

Asignavimus iš kainų stabilumui palaikyti skirto rezervo reikia perkelti į pajamas – siekiant subalansuoti 2025 m. biudžetą – tokiu atveju 2025 m. pabaigoje rezerve būtų 1 257 064 EUR likutis.

### C. Išlaidos

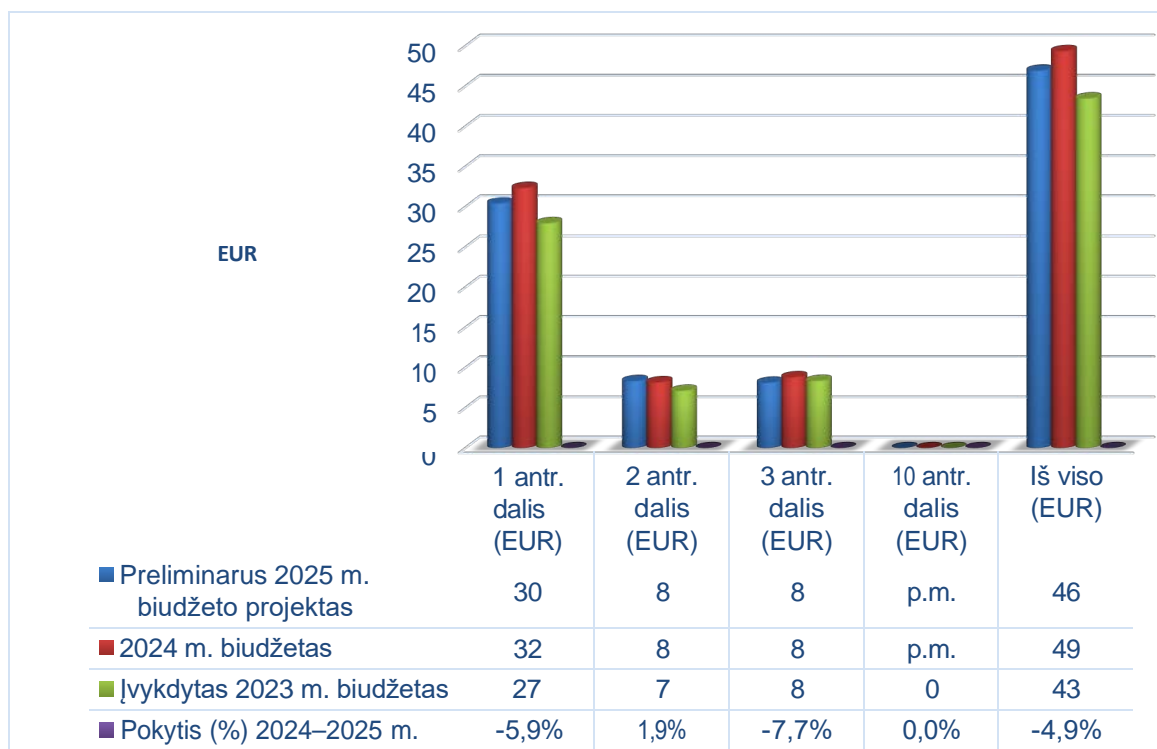
Prognozuojamos 2025 m. Centro išlaidos siekia 47,0 mln. EUR. 2025 m. biudžeto 1–3 antraštinių dalių suma yra mažesnė (- 4,9 proc.), palyginti su 2024 m. biudžetu, tačiau 7,9 proc. didesnė nei įvykdytame 2023 m. biudžete. Nuo 2023 iki 2025 m. išlaidų suma padidėjo dėl numatomo darbo užmokesčių koregavimo 2024 ir 2025 m., taip pat dėl kitų išlaidų kurias irgi teks indeksuoti; dėl to 2025 m. išlaidos gali būti didesnės. Be to, 1 antraštinės dalies sumų padidėjimas iš dalies kompensuotas sumažinus 3 antraštinės dalies sumą – tai padaryta sumažinus išorės vertėjams siųstinių puslapių kiekį. Numatomos išlaidos pasiskirsto taip:

Antraštinė dalis	Išlaidos (EUR)
1. Darbuotojai	30 464 300
2. Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos	8 348 800
3. Veiklos išlaidos	8 141 000
10. Rezervai	p.m.

Reaguodamas į bendrą darbuotojų išlaidų, kitų su indeksavimu susijusių išlaidų ir IT išlaidų didėjimą 2023–2025 m., Centras ir toliau imasi priemonių biudžeto išlaidoms mažinti. Svarbiausia priemonė buvo gerokai sumažinti daugumos biudžeto punktų sumas, kad lėšos būtų leidžiamos tik būtiniausiems poreikiams tenkinti. Tai reiškia, kad pagrindinių biudžeto eilučių sumas Centras sumažino maksimaliai ir dėl to jo lankstumas

smarkiai sumažėjo. Toliau pateiktoje diagramoje išlaidos apžvelgiamos pagal antraštines dalis ir palyginamos su 2024 m. biudžetu ir įvykdytu 2023 m. biudžetu.

2 pav. Išlaidos pagal antraštines dalis ir metus. 2023–2025 m. (1, 2, 3 ir 10 antraštinės dalys)\*



\*1 antraštinė dalis „Darbuotojai“, 2 antraštinė dalis „Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos“, 3 antr. dalis „Veiklos išlaidos“ ir 10 antr. dalis „Rezervai“. 2025 m. biudžeto 10 antraštinėje dalyje nurodyta pro memoria (p.m.), 2024 m. – pro memoria (p.m.), o 2023 m. – „0“.

### 1 antraštinė dalis. PERSONALAS

2025 m. biudžeto 1 antraštinės dalies suma yra 30,5 mln. EUR, t. y. 5,9 proc. (1,9 mln. EUR) mažesnė nei 2024 m. biudžete. Centro biudžete numatyta suma galimam metiniam darbo užmokesčio koregavimui ir kas dvejus metus atliekamam pareigybių pakopų ir lygių kėlimui. Biudžetas sudarytas remiantis 193 pareigybių etatų planu, kuris liko nepakitęs nuo biudžeto institucijos patvirtinto 2024 m. etatų plano. Rengiant biudžetą taip pat atsižvelgta į kitus veiksnius, pavyzdžiui, darbuotojų kaitos lygį ir darbo modelius. Dėl viso to 3,7 proc. (0,9 mln. EUR) padidėjo 110 straipsnio „Dirbantys darbuotojai“ suma, o sutartininkams skirtas biudžetas (1115 punktas) 2025 m. sumažintas 30,0 proc. (0,6 mln. EUR), palyginti su 2024 m. biudžetu.

### 2 antraštinė dalis. PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS

2025 m. biudžeto 2 antraštinės dalies „Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos“ suma sudaro 8,3 mln. EUR. Tai 1,9 proc. (0,2 mln. EUR) daugiau nei 2024 m. biudžete. Šį padidėjimą daugiausia lėmė 30-osioms Centro veiklos metinėms skirtų renginių organizavimas ir indeksuojamos IT įrangos ir pastatų nuomos išlaidos.

2 antraštinės dalies išlaidos apima išlaidas, susijusias su ESGA (Europos Sąjungos geležinkelių agentūros) duomenų centro priegloba. Laikantis universalumo principo, iš ESGA gautos pajamos įrašytos kaip pajamos, nenurodant jų kaip išlaidų kompensavimo sumų.

### 3 antraštinė dalis. VEIKLOS IŠLAIDOS

Biudžeto 3 antraštinė dalis „Veiklos išlaidos“ apima išlaidas išorės vertėjų atliekamam darbui, su kalbos paslaugomis susijusioms techninėms paslaugoms, institucijų bendradarbiavimui ir programai „eCdT“. 2025 m.



ši suma yra 8,1 mln. EUR ir, palyginti su 2024 m. biudžetu, sumažėjo 7,7 proc. (- 0,7 mln. EUR). Ji yra 0,2 mln. EUR mažesnė nei įvykdytame 2023 m. biudžete

2025 m. pagrindinę – 87,9 proc. – šios antraštinės dalies dalį sudaro išorės vertimo paslaugoms skirtos lėšos. Faktinės šių paslaugų išlaidos priklauso nuo įvairių veiksnių, pavyzdžiui, tiekėjų, su kuriais sudarytos dabar galiojančios preliminariosios sutartys, eiliškumo pokyčių ir kainų, kurios bus nustatytos būsimose preliminariosiose sutartyse, kurias taip pat lemia ekonominė situacija valstybėse narėse. Šioms paslaugoms 2025 m. biudžete numatoma 7,2 mln. EUR suma. Tai atitinka užsakymų prognozes, taip pat Centro lūkesčius, kad investicijos į vertimo technologijas turės teigiamą poveikį išorės vertimo paslaugų išlaidoms. Žinoma, tikroji išlaidų suma smarkiai priklausys nuo faktinio Centro klientų užsakymų kiekio ir faktinio vertimo technologijų poveikio.

Į 31 skyrių įtrauktos Centro IATE duomenų bazės valdymo išlaidos, taip pat Centro įnašai į kitas institucijų bendrai naudojamas priemones, kurias tvarko Komisija. Šių priemonių išlaidos nustatytos Tarpinstitucinio vertimo raštu ir žodžiu komiteto (ICTI) vertimo raštu vykdomojo komiteto šalių metiniuose finansiniuose susitarimuose.

## D. Veikla

Centro veikla 2025 m. biudžete suskirstyta į keturias veiklos sritis, kaip numatyta 2025–2027 m. Centro veiklos programos dokumente: 1) pagrindinė veikla, 2) pagalbina veikla, 3) valdymas ir priežiūra, 4) projektai / inovacijos.

Žmogiškieji ir finansiniai ištekliai 2025 m. paskirstyti šioms keturioms veiklos sritims, kaip parodyta lentelėje. Į 1, 2 ir 3 antraštines dalis įtraukti finansiniai ištekliai tiesiogiai arba netiesiogiai skiriami įvairioms Centro paslaugoms. Netiesioginės išlaidos paskirstomos atsižvelgiant į Centro veiklą, taigi ir į jo teikiamas paslaugas vadovaujantis veikla pagrįstu biudžeto sudarymo metodu. Tiksliau tai išdėstyta Centro 2025–2027 m. veiklos programavimo dokumento projekte (Nr. CT/CA-002/2024)

	Žmogiškieji ištekliai (darbuotojai) (proc.)	Finansiniai ištekliai (proc.)	Finansiniai ištekliai
<b>Pagrindinė veikla</b>	<b>64,2 %</b>	<b>73,9 %</b>	<b>34 721 006</b>
Vertimas raštu	24,4 %	34,1 %	15 990 619
Vertimo tikrinimas	0,0 %	0,0 %	869
Taisymas	1,5 %	0,6 %	278 573
Redagavimas	0,2 %	0,1 %	28 428
Transkripcija	0,0 %	0,0 %	493
Subtitravimas	0,0 %	0,0 %	8 023
Terminologija	0,3 %	0,0 %	9 955
Vidaus tvirtinimas	26,1 %	12,2 %	5 732 472
Klientų užklausų tvarkymas	2,0 %	1,8 %	830 165
Teksto techninis paruošimas ir pirminis formatavimas (TECH + CAT)	2,5 %	2,2 %	1 044 925
Užsakomųjų paslaugų valdymas	1,5 %	1,3 %	631 647
Baigiamasis teksto paruošimas (CAT + TECH)	1,7 %	1,5 %	703 836

Vertimo atminčių ir mašininio vertimo valdymas	0,9 %	0,8 %	360 941
IATE	0,4 %	1,8 %	830 165
Kita pagrindinė veikla	2,7 %	17,6 %	8 269 895
<b>Pagalbinė veikla</b>	<b>21,8 %</b>	<b>19,0 %</b>	<b>8 939 152</b>
Valdymas ir priežiūros veikla	7,8 %	<b>3,4 %</b>	1 603 925
<b>Projektai / inovacijos</b>	<b>6,3 %</b>	<b>3,6 %</b>	<b>1 690 017</b>
10 antraštinės dalies „Rezervai“ asignavimai, nepriskirti jokiai veiklai	0 %	0 %	0
Iš viso	100 %	100 %	46 954 100

## Veiklos rūšių aprašymas

Centro veikla	Aprašymas
Vertimas	Dokumentų ir ES prekių ženklų vertimas. Čia įskaičiuotos tik Centro darbuotojų atliekamo vertimo sąnaudos, nes vertimo darbą atlieka vidaus vertėjai.
Vertimo tikrinimas	Tai vertimo palyginimas su dokumento originalu. Tai daro vidaus vertėjai.
Pataisa	Išverstų dokumentų teksto keitimas atsižvelgiant į gautas pastabas. Tai daro vidaus vertėjai.
Redagavimas	Redaguojant dokumentą peržiūrima išversta dokumento versija.
Transkribavimas	Garso ir (arba) vaizdo failo konvertavimas į aukštos kokybės rašytinį tekstą naudojant sakytinės kalbos konvertavimo į tekstą technologijas.
Subtitravimas	Vaizdo medžiagos vertimas ir subtitravimas.
Vidaus tvirtinimas	Išorės paslaugų teikėjų išverstų tekstų vertinimas.
Klientų užklausų tvarkymas	Klientų užsakymų analizė ir produkto ypatumų (formato, teminės srities ir kt.) nustatymas.
Teksto techninis paruošimas ir pirminis formatavimas (TECH + CAT)	Vertimo užsakymo priėmimas, teksto įkėlimas į vertimo atmintis ir mašininio vertimo sistemą, kurioje jis vėliau verčiamas. Tai techninis veiksmas, kurį reikia atlikti su visais dokumentais. Jis leidžia patikrinti, ar vertimo atmintyje yra dokumento teksto segmentų atitikčių ir taip apskaičiuoti galimą nuolaidą klientams.
Užsakomųjų paslaugų valdymas	Išorės paslaugų teikėjų atranka, sutarčių su jais sudarymas ir administravimas.
Baigiamasis teksto paruošimas (CAT + TECH)	Dokumentų formatavimas ir techninių klausimų tvarkymas.
Vertimo atminčių ir mašininio vertimo valdymas	Vertimo atminčių turinio ir mašininio vertimo tekstyno tvarkymas ir atnaujinimas.
Terminologija	Terminų paieškos darbo organizavimas (paieška, vertimas, tikrinimas ir kt.).
IATE	Duomenų bazės IATE valdymas.
Kita pagrindinė veikla	Apima išankstinio kalbinio apdorojimo ir išorės vertimo paslaugas.

Toliau pateiktoje lentelėje parodytas bendras puslapių ir terminų skaičius bei 2025 m. prognozuojamos pajamos, palyginti su 2024 m. biudžetu. Lentelėje nurodytos klientų pateiktos 2025 m. prognozės. Išsamesnė informacija apie klientų užsakymų prognozes ir vertimo užsakymus pateikiama III dalyje „Pajamų ir išlaidų suvestinė. Išsami informacija“.

	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Palyginimas
Iš viso numatyta ES prekių ženklų puslapių	207 000	204 000	1,5 %
Iš viso numatyta dokumentų puslapių	343 099	375 173	- 8,5 %
Iš viso puslapių	550 099	579 173	- 5,0 %
Iš viso numatyta terminų sąrašų	42 677	49 819	- 14,3 %
Iš viso prognozuojama pajamų iš vertimo, terminologijos ir terminų sąrašų sudarymo paslaugų	41 662 800	44 142 500	- 5,6 %

## II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA

Antraštinė dalis	Eilutė	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	[vykdytas 2023 m. biudžetas
	PAJAMOS			
1	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	41 662 800	44 142 500	41 358 811
2	EUROPOS KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.	p.m.	0
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	870 200	804 300	697 017
4	KITOS PAJAMOS	516 200	708 300	1 103 932
5	IŠ PRAĖJUSIŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVIRŠIS IR IŠ ANKSTESNIŲ METŲ PERKELTOS REZERVŲ LĖŠOS	3 904 900	3 725 700	0
	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis	p.m.	p.m.	0
	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	3 904 900	3 725 700	0
	Specialiųjų investicijų rezervas	p.m.	p.m.	0
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	p.m.	0
	IŠ VISO	46 954 100	49 380 800	43 159 760
	IŠLAIDOS			
1	PERSONALAS	30 464 300	32 363 500	27 982 709
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS	8 348 800	8 196 400	7 143 379
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	8 141 000	8 820 900	8 371 715
10	REZERVAI	p.m.	p.m.	0
	IŠ VISO	46 954 100	49 380 800	43 497 803

## III. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA

## IV. 1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

### III. 2025 M. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
	<b>PAJAMOS</b>				
1000	Europos aplinkos agentūra (EAA)	187 700	162 400	231 563	2 124 psl.
1001	Europos mokymo fondas (ETF)	62 400	62 400	307 432	717 psl.
1002	Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras (EMCDDA)	384 200	384 200	315 527	4 416 psl.
1003	Europos vaistų agentūra (EMA)	2 544 900	2 747 700	2 729 885	26 621 puslapis; terminų sąrašai: 5 874 terminai
1004	Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūra (EU-OSHA)	667 000	680 400	949 777	7 525 psl.
1005	Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnyba (EUIPO)	4 185 500	4 957 400	4 593 179	44 522 puslapiai; terminų sąrašai: 35 500 terminų
1006	EUIPO prekių ženklai	8 619 900	8 542 800	8 762 415	207 000 psl.
1007	Bendrijos augalų veislių tarnyba (CPVO)	20 200	25 200	19 086	230 psl.
1008	Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra (Europol)	50 700	50 700	59 234	583 psl.
1009	Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (EUROFOUND)	383 400	379 600	300 411	4 407 psl.
100	100 straipsnis	17 105 900	17 992 800	18 268 509	
1010	Europos profesinio mokymo plėtros centras (CEDEFOP)	79 400	124 800	131 330	838 psl; terminų sąrašai: 720 terminų
1012	Europos pagrindinių teisių agentūra (FRA)	737 100	671 900	1 239 460	8 000 psl.
1014	Europos investicijų bankas (EIB)	p.m.	p.m.	39 522	
1015	Europos maisto saugos tarnyba (EFSA)	225 700	225 700	304 188	2 595 psl.
1016	Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra (Eurojustas)	1 438 300	1 274 400	992 979	16 170 psl.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
1017	Europos jūrų saugumo agentūra (EMSA)	88 700	87 800	111 763	1 020 psl.
1018	Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūra (EASA)	32 300	32 300	106 939	372 psl.
1019	Europos Sąjungos geležinkelių agentūra (EGA)	281 300	281 300	560 433	3 234 psl.
101	101 straipsnis	2 882 800	2 698 200	3 486 614	
1020	Europos Sąjungos kibernetinio saugumo agentūra (ENISA)	151 200	151 200	12 775	1 738 psl.
1021	Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC)	474 600	472 400	481 686	4 975 psl.
1022	Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra (FRONTEX)	1 122 700	1 111 600	1 814 706	12 905 psl.
1023	Europos švietimo ir kultūros vykdomoji įstaiga (EACEA)	417 600	484 000	253 604	4 573 psl.
1024	Europos inovacijų tarybos ir MVĮ reikalų vykdomoji įstaiga (EISMEA)	69 600	69 600	1 231	792 psl.
1025	Europos Sąjungos teisėsaugos mokymo agentūra (CEPOL)	143 900	72 900	72 053	1 533 psl.
1027	Europos Sąjungos kosmoso programos agentūra (EUSPA)	49 600	39 000	18 395	564 psl.
1028	Europos gynybos agentūra (EGA)	22 400	4 700	26 559	348 psl.
1029	Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA)	1 715 900	1 698 900	1 267 068	19 723 psl.
102	102 straipsnis	4 167 500	4 104 300	3 948 075	
1030	Europos žuvininkystės kontrolės agentūra (EŽKA)	213 900	212 400	92 917	2 422 psl.
1031	Branduolių sintezės energetikos vystymo bendroji įmonė (BĮ F4E)	51 800	51 800	14 898	596 psl.
1032	Europos Sąjungos palydovų centras (SATCEN)	p.m.	p.m.	0	
1033	Klimato, infrastruktūros ir aplinkos vykdomoji įstaiga (CINEA)	44 000	40 500	14 145	496 psl.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
1034	Europos inovacijos ir technologijos institutas (EIT)	50 600	33 500	34 972	576 psl.
1035	Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomoji įstaiga (EMTTVJ)	30 300	30 300	9 179	243 psl.
1036	Europos mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga (REA)	228 300	377 900	196 643	2 598 psl.
1037	Netaršios aviacijos bendroji įmonė	3 900	3 500	1 001	30 psl.
1038	Europos lyčių lygybės institutas (EIGE)	30 000	39 900	28 542	345 psl.
1039	Trečiosios bendro Europos dangaus oro eismo valdymo mokslinių tyrimų programos bendroji įmonė (SESAR 3 bendroji įmonė)	51 600	49 400	2 175	587 psl.
103	103 straipsnis	704 400	839 200	394 470	
1042	Novatoriškų sveikatos sprendimų iniciatyvos bendroji įmonė	5 000	5 000	3 487	48 psl.; terminų sąrašai: 192 terminai
1043	Švariojo vandenilio bendroji įmonė	2 100	2 000	5 113	24 puslapiai
1045	Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra (EUAA)	1 855 500	2 158 500	4 038 363	18 990 psl.
1046	Europos Sąjungos energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra (ACER)	134 000	135 300	163 330	1 444 psl.
1047	Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (ESMA)	584 000	253 100	644 620	7 051 psl.
1048	Europos bankininkystės institucija (EBI)	1 057 700	854 100	713 989	12 037 psl.
1049	Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija (EIOPA)	100 500	295 200	55 439	1 144 psl.
104	104 straipsnis	3 738 800	3 703 200	5 624 339	
1050	BEREC paramos agentūra (BEREC biuras)	42 500	40 600	46 078	724 psl.
1051	Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (eu-LISA)	847 700	1 076 900	493 947	10 073 puslapiai; terminų sąrašai: 391 terminas

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
1052	Lustų bendroji įmonė	6 300	6 100	2 001	72 psl.
1053	Jūrų analizės ir operacijų centras kovai su prekyba narkotikais (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Bendra pertvarkymo valdyba (BPV)	2 357 600	2 359 100	0	21 944 psl.
1055	Europos mokyklos	64 200	64 200	0	738 psl.
1056	Europos žiedinės biožaliavinės ekonomikos bendroji įmonė	23 800	23 600	0	274 psl.
1057	Europos geležinkelių bendroji įmonė (BĮ „EU-Rail“)	p.m.	p.m.	0	
1058	Europos priežiūros institucijų jungtinis komitetas (ESA-JC)	p.m.	p.m.	0	
1059	Europos našiosios kompiuterijos bendroji įmonė (BĮ „EuroHPC“)	5 800	5 700	0	67 psl.
105	105 straipsnis	3 347 900	3 576 200	0	
1060	Europos darbo institucija (EDI)	1 870 300	2 178 200	0	21 164 psl.
1061	Europos prokuratūra	4 033 700	5 091 300	0	27 600 psl.
1062	Europos sveikatos ir skaitmeninės ekonomikos vykdomoji įstaiga (HADEA)	8 100	6 500	0	92 psl.
1063	Bendras patentų teismas	210 900	172 300	0	2 400 psl.
106	106 straipsnis	6 123 000	7 448 300	0	
1099	Iš naujų klientų gautos pajamos	p.m.	p.m.	0	
109	109 straipsnis	p.m.	p.m.	0	
10	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	38 070 300	40 362 200	39 444 029	



Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
1100	Europos Komisija	1 170 600	1 170 600	343 789	Dokumentai: 13 455 psl. Šis skaičius apima Teisingumo ir vartotojų reikalų generalinio direktorato (JUST GD), Užimtumo, socialinių reikalų ir įtraukties generalinio direktorato (EMPL GD), Vidaus rinkos, pramonės, verslumo ir MVĮ generalinio direktorato (GROW GD) prognozes.
1101	Europos Parlamentas	p.m.	p.m.	9 945	
1102	Europos Sąjungos Taryba	323 200	323 200	48 438	3 715 psl.
1103	Europos Audito Rūmai	204 500	220 500	245 559	
1104	Europos regionų komitetas	3 800	p.m.	97	40 psl.
1105	Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas	p.m.	p.m.	2 516	
1106	Europos Sąjungos Teisingumo Teismas	p.m.	p.m.	105 469	
1107	Europos Centrinis Bankas (ECB)	35 600	63 500	63 400	281 psl.
1108	Europos ombudsmenas	105 400	253 100	256 945	1 200 psl.
1109	Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP)	1 749 400	1 749 400	838 625	20 108 psl.
110	110 straipsnis	3 592 500	3 780 300	1 914 781	
11	INSTITUCIJŲ MOKĖJIMAI	3 592 500	3 780 300	1 914 781	
1	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	41 662 800	44 142 500	41 358 811	Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94 su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies b punktas.
2000	Komisijos subsidija	p.m.	p.m.	0	
200	Komisijos subsidija	p.m.	p.m.	0	Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94 su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies b punktas.
20	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.	p.m.	0	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.	p.m.	0	
3001	Dalyvavimas Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komiteto (ICTI) veikloje	p.m.	p.m.	0	
3002	Tarpinstitucinių projektų valdymas	870 200	804 300	697 017	Į šį punktą įtrauktos pajamos, gautos už tarpinstitucinių projektų, visų pirma IATE projekto, valdymą.
300	Institucijų bendradarbiavimas	870 200	804 300	697 017	
30	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	870 200	804 300	697 017	
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	870 200	804 300	697 017	
4000	Banko palūkanos	225 000	375 000	652 537	
400	Banko palūkanos	225 000	375 000	652 537	Šiame straipsnyje nurodytos palūkanos, kurias Centras gauna už savo bankų sąskaitose laikomas lėšas.
4010	Įvairios grąžinamos lėšos	121 200	163 300	281 394	
401	Įvairios grąžinamos lėšos	121 200	163 300	281 394	Į šį straipsnį įtrauktos įvairios grąžinamos lėšos, įskaitant pajamas iš biurų ir automobilių statymo vietų subnuomos ir Europos geležinkelių agentūros duomenų centro prieglobos.
4020	Liuksemburgo vyriausybės finansinis įnašas	170 000	170 000	170 000	Šis Liuksemburgo vyriausybės finansinis įnašas skiriamas daliai kasmetinių Centro patalpų nuomos išlaidų padengti.
402	Kiti įnašai	170 000	170 000	170 000	
40	KITOS PAJAMOS	516 200	708 300	1 103 932	
4	KITOS PAJAMOS	516 200	708 300	1 103 932	
5000	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis	p.m.	p.m.	0	Perviršis perkeltas iš praetų finansinių metų remiantis 2019 m. rugsėjo 22 d. Centro finansinio reglamento 17 straipsnio 1 dalimi.
500	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis	p.m.	p.m.	0	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
5010	Perkėlimas iš specialiųjų investicijų rezervo	p.m.	p.m.	0	Iš specialiųjų investicijų rezervo perkelta suma atitinka 32 skyriaus („Programos „eCdt“ išlaidos“) išlaidas.
5015	Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti	3 904 900	3 725 700	0	Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti, reikalingas biudžetui subalansuoti.
501	Perkėlimai iš ankstesnių metų rezervų	3 904 900	3 725 700	0	
50	IŠ PRAĖJUSIŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVIRŠIS IR IŠ ANKSTESNIŲ METŲ PERKELTOS REZERVŲ LĖŠOS	3 904 900	3 725 700	0	
5	IŠ PRAĖJUSIŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVIRŠIS IR IŠ ANKSTESNIŲ METŲ PERKELTOS REZERVŲ LĖŠOS	3 904 900	3 725 700	0	
6000	Klientams gražintinos lėšos	p.m.	p.m.	0	
600	Klientams gražintinos lėšos	p.m.	p.m.	0	
60	KLIENTAMS GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	p.m.	0	
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	p.m.	0	
	Iš viso pajamų	46 954 100	49 380 800	43 159 760	
	IŠLAIDOS				
1100	Baziniai atlyginimai	17 964 400	18 645 500	16 517 144	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 62 ir 66 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų baziniams atlyginimams mokėti.
1101	Išmokos šeimai	1 843 000	1 772 500	1 459 502	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62, 67 ir 68 straipsniai bei VII priedo I skirsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų namų ūkio išmokų, išlaikomų vaikų ir mokymosi išmokų išlaidoms padengti.
1102	Ekspatriacijos ir gyvenimo užsienyje išmokos	2 712 400	2 970 500	2 681 363	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62 ir 69 straipsniai bei VII priedo 4 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų gyvenimo užsienyje ir ekspatriacijos išmokoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
1103	Sekretorių išmokos	9 800	11 600	7 934	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent XIII priedo 18 straipsnio 1 dalis. Šis asignavimas skirtas sekretorių išmokoms, mokamoms AST lygio pareigūnams ir laikiniejiems darbuotojams, einantiems stenografisto arba mašininko, telekso operatoriaus, teksto rinkėjo, atsakingojo arba vyriausiojo sekretoriaus pareigas, kurie turėjo teisę šias išmokas gauti mėnesį prieš 2004 m. gegužės 1 d., padengti.
110	Dirbantys darbuotojai	22 529 600	23 400 100	20 665 944	
1113	Stažuotojai	95 200	96 800	0	Šis asignavimas skirtas stažuotojų išlaidoms padengti.
1115	Sutartininkai	1 407 200	2 011 400	1 344 740	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 3a straipsnis ir IV antraštinė dalis.
111	Sutartininkai ir stažuotojai	1 502 400	2 108 200	1 344 740	Šis straipsnis anksčiau vadinosi „Pagalbiniai ir vietiniai darbuotojai“.
1120	Darbuotojų profesinis mokymas	150 000	105 000	58 696	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 24a straipsnis.
112	Darbuotojų profesinis mokymas	150 000	105 000	58 696	
1130	Sveikatos draudimas	601 200	634 000	585 800	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 72 straipsnis. Europos Sąjungos pareigūnų sveikatos draudimo taisyklės.
1131	Draudimas nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų	88 400	94 000	65 189	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 73 straipsnis ir VIII priedo 15 straipsnis. Šis asignavimas skirtas darbdavio draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų įmokoms mokėti.
1132	Nedarbo draudimas	157 800	161 700	152 659	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 28a straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikiniejiems darbuotojams apdrausti nedarbo draudimu.
1133	Teisių į pensiją įgijimas arba išsaugojimas	p.m.	p.m.	0	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 42 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, norinčių įgyti arba išsaugoti teises į pensiją savo kilmės šalyje, vardu Centro atliekamiems mokėjimams atlikti.
1134	Įmoka į Bendrijos pensijų sistemą	3 781 400	4 177 200	3 825 759	Šis asignavimas skirtas Centro, kaip darbdavio, mokamoms įmokoms į Bendrijos pensijų sistemą padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
113	Darbdavio socialinio draudimo įmokos	4 628 800	5 066 900	4 629 407	
1140	Išmokos ir pašalpos vaiko gimimo ir mirties atveju	1 800	1 600	0	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 70, 74 ir 75 straipsniai. Šis asignavimas skirtas: – vaikų gimimo išmokoms, skiriamoms darbuotojams, kurių gyvenamojoje šalyje tokia išmoka nemokama, mokėti; – pareigūno mirties atveju velionio trijų mėnesių darbo užmokesčio, skaičiuojant nuo mėnesio, kurį jis mirė, išmokai ir išlaidoms, susijusioms su mirusiojo kūno pagabenimu į jo kilmės vietą. Mirties atveju atitinkama asignavimų suma bus perkelta iš 1100 punkto.
1141	Kasmetinių atostogų kelionės išlaidos	247 800	262 800	261 194	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 8 straipsnis. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms, skirtoms pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, jų sutuoktinių ir išlaikomų asmenų kelionės iš darbo vietos į kilmės vietą išlaidoms padengti.
1143	Fiksuoto dydžio išmokos pareigoms vykdyti	p.m.	p.m.	0	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 14 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigoms vykdyti skiriamoms fiksuoto dydžio išmokoms mokėti tiems pareigūnams ar laikiniams darbuotojams, kurie eidami savo pareigas patiria reprezentacinių išlaidų.
114	Įvairios išmokos ir pašalpos	249 600	264 400	261 194	
1150	Viršvalandžiai	p.m.	p.m.	0	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 56 straipsnis ir VI priedas. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms arba mokėjimams pagal valandinius tarifus mokėti už AST lygio pareigūnų ir laikinųjų bei vietinių darbuotojų viršvalandžius, kai nėra galimybių jų kompensuoti laisvu laiku pagal įprastinę tvarką.
115	Viršvalandžiai	p.m.	p.m.	0	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
1171	Laisvai samdomi vertėjai žodžiu ir konferencijų techniniai darbuotojai	p.m.	p.m.	0	Mokėjimai vertėjams žodžiu, kuriuos Centras samdo vykstant neeilinėms konferencijoms, kai Komisija negali suteikti vertimo žodžiu paslaugų. Be darbo užmokesčio, tai apima gyvybės ir sveikatos draudimo, draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir draudimo mirties atveju įmokas bei kelionės išlaidų kompensacijas ir fiksuoto dydžio kelionės išmokas tiems vertėjams, kurių nuolatinė darbo vieta yra ne ten pat, kur jie paskiriami dirbti.
1175	Agentūrų darbuotojai	172 800	168 600	172 181	Šis asignavimas skirtas iš agentūrų pasamdytų darbuotojų išlaidoms padengti.
117	Papildomos paslaugos	172 800	168 600	172 181	
1180	Įvairios darbuotojų samdymo išlaidos	42 900	42 800	14 289	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 27–31 ir 33 straipsniai. Šis asignavimas skirtas įdarbinimo procedūrų išlaidoms padengti.
1181	Kelionės išlaidos	9 400	19 400	732	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 7 straipsnis. Šis asignavimas skirtas tarnybą pradedančių ar iš tarnybos išėinančių pareigūnų ir kitų darbuotojų (taip pat jų šeimos narių) kelionės išlaidoms padengti.
1182	Įsikūrimo, persikėlimo ir pervedimo į kitą tarnybą išmokos	98 500	96 000	45 726	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 5 ir 6 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas arba galutinai baigę jas eiti turi pakeisti gyvenamąją vietą, įsikūrimo išmokoms mokėti.
1183	Persikraustymo išlaidos	33 600	34 200	14 800	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 9 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas, po paskyrimo į naują darbo vietą arba galutinai baigę eiti pareigas turi pakeisti gyvenamąją vietą, persikraustymo išlaidoms padengti.
1184	Laikinieji dienpinigiai	63 600	95 200	31 111	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 10 straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikinųjų dienpinigių pareigūnams ir laikiniejiems darbuotojams, kurie pateikia įrodymus, kad prieš pradėdami eiti pareigas (įskaitant ir perkėlimą) turėjo pakeisti gyvenamąją vietą, išlaidoms padengti.
118	Įvairios darbuotojų samdymo ir perkėlimo išlaidos	248 000	287 600	106 658	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
1190	Atlyginimų korekciniai koeficientai	1 200	1 200	64	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 64 ir 65 straipsniai. Šis asignavimas skirtas išlaidoms, susidarančioms taikant korekcinis koeficientus pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų darbo užmokesčiams, taip pat mokėjimams už viršvalandinį darbą, kompensuoti.
119	Atlyginimų korekciniai koeficientai ir darbo užmokesčio tikslinimas	1 200	1 200	64	
11	<b>DIRBANTYS DARBUOTOJAI</b>	<b>29 482 400</b>	<b>31 402 000</b>	<b>27 238 884</b>	
1300	Komandiruočių, tarnybinių kelionių ir kitos papildomos išlaidos	48 200	46 600	23 852	Šis asignavimas skirtas su darbuotojų atliekama tarnybine veikla susijusioms kelionės išlaidoms, komandiruotės dienpinigiams ir papildomoms ar nepaprastosioms išlaidoms padengti, kaip nustatyta Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatuose.
130	Komandiruotės ir tarnybinės kelionės	48 200	46 600	23 852	
1310	Su mokymu susijusios komandiruočių išlaidos	19 100	16 200	3 536	Šis asignavimas skirtas į ne Liuksemburge vykstančius mokymo kursus vykstančių darbuotojų komandiruočių pinigams mokėti.
131	Su mokymu susijusios komandiruotės ir tarnybinės kelionės	19 100	16 200	3 536	
13	<b>KOMANDIRUOTĖS IR TARNYBINĖS KELIONĖS</b>	<b>67 300</b>	<b>62 800</b>	<b>27 388</b>	
1400	Restoranai ir valgyklos	2 400	2 400	1 995	Šis asignavimas skirtas restoranų, kavinių ir valgyklų naudojimo išlaidoms, ypač patalpų priežiūros, įrangos tiekimo ir kitų perkamų paslaugų išlaidoms padengti.
140	Socialinė ir sveikatos apsaugos infrastruktūra	2 400	2 400	1 995	
1410	Medicinos tarnyba	78 500	77 000	32 500	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 59 straipsnis ir II priedo 8 straipsnis.
141	Medicinos tarnyba	78 500	77 000	32 500	
1420	Kitos išlaidos	755 300	741 800	669 400	Šis asignavimas skirtas padengti išlaidoms, susijusioms su Centro dalyvavimu Socialinės veiklos komiteto veikloje ir su įmokomis lopšeliams-darželiams ir ugdymo įstaigoms. Suma apskaičiuota remiantis Komisijos Infrastruktūros ir logistikos įstaigos (OIL) prognoze.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
1421	Socialiniai ryšiai	14 000	14 000	12 148	Šiuo asignavimu siekiama skatinti ir finansiškai paremti visas iniciatyvas, kurių tikslas – skatinti skirtingų tautybių darbuotojų socialinius ryšius, ir kitus darbuotojams skirtus veiksmus, taip pat padengti darbuotojams organizuojamų renginių išlaidas.
142	Kitos išlaidos	769 300	755 800	681 548	
14	<b>SOCIALINĖ IR SVEIKATOS APSAUGOS INFRASTRUKTŪRA</b>	<b>850 200</b>	<b>835 200</b>	<b>716 043</b>	
1520	Darbuotojų mainai	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.
1521	Centro pareigūnai, laikinai deleguoti į nacionalines valdžios institucijas, tarptautines organizacijas arba viešojo sektoriaus įstaigas ar įmones.	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.
152	Mobilumas	p.m.	p.m.	0	
15	<b>MOBILUMAS</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
1600	Specialiosios pašalpos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas paramos grynaisiais pinigais, kuri gali būti suteikta sudėtingoje padėtyje atsidūrusiam pareigūnui, buvusiam pareigūnui arba žuvusio pareigūno artimiesiems, išlaidoms padengti.
160	Pašalpos	p.m.	p.m.	0	
1620	Kitos išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas paramos šeimai, naujai atvykusių asmenų, teisinės pagalbos, išmokų skautams ir jų vadovams ir tėvų asociacijos sekretoriato išlaidoms padengti.
162	Kitos išlaidos	p.m.	p.m.	0	
1630	Ankstyvosios vaikystės centras	60 400	59 400	0	Šis asignavimas skirtas vaikų darželių ir švietimo įstaigų išlaidoms padengti. Šis asignavimas grindžiamas Europos Parlamento prognoze.
163	Ankstyvosios vaikystės centras	60 400	59 400	0	



Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
1640	Papildoma parama neįgaliems žmonėms	1 500	1 600	0	Šis asignavimas skirtas kompensacijoms dirbantiems neįgaliems darbuotojams, jų sutuoktiniams ir išlaikomiems vaikams, kai visos galimos teisės į paramą valstybėje, kurioje jie gyvena, yra išnaudotos, ir dėl negalios patiriamos išlaidos (išskyrus medicininės) pripažįstamos būtinomis ir yra tinkamai pagrįstos dokumentais.
164	Papildoma parama neįgaliems žmonėms	1 500	1 600	0	
16	<b>SOCIALINĖS PASLAUGOS</b>	<b>61 900</b>	<b>61 000</b>	<b>0</b>	
1700	Pramogų ir reprezentacinės išlaidos	2 500	2 500	394	Šis asignavimas skirtas pramogų, priėmimų ir reprezentacinėms išlaidoms padengti.
170	Pramogų ir reprezentacinės išlaidos	2 500	2 500	394	
17	<b>PRAMOGŲ IR REPREZENTACINĖS IŠLAIDOS</b>	<b>2 500</b>	<b>2 500</b>	<b>394</b>	
1900	Pensijos ir išeitinės pašalpos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas pensijoms ir išeitinėms pašalpoms mokėti.
190	Pensijos	p.m.	p.m.	0	
19	<b>PENSIJOS</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
1	<b>DARBUOTOJAI</b>	<b>30 464 300</b>	<b>32 363 500</b>	<b>27 982 709</b>	
2000	Pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	2 132 600	2 079 200	2 049 594	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų arba pastatų dalių ir automobilių statymo vietų nuomos išlaidoms padengti.
200	Investicijos į nekilnojamąjį turtą, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	2 132 600	2 079 200	2 049 594	
2010	Draudimas	13 200	13 200	11 999	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų ar pastato dalių draudimo įmokoms mokėti.
201	Draudimas	13 200	13 200	11 999	
2020	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	399 300	437 500	500 677	Šis asignavimas skirtas einamosioms išlaidoms padengti.
202	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	399 300	437 500	500 677	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
2030	Valymas ir priežiūra	382 400	375 200	425 842	Šis asignavimas skirtas valymo (reguliaraus valymo paslaugų ir valymo, plovimo, skalbimo ir sausojo valymo priemonių pirkimo ir kt.), įrangos ir techninių įrenginių (liftų, centrinės šildymo sistemos, oro kondicionavimo įrangos ir kt.) priežiūros ir šiukšlių išvežimo išlaidoms padengti.
203	Valymas ir priežiūra	382 400	375 200	425 842	
2040	Patalpų įrengimas	5 000	5 000	4 798	Šis asignavimas skirtas patalpų įrengimo ir remonto išlaidoms padengti.
204	Patalpų įrengimas	5 000	5 000	4 798	
2050	Pastatų saugumas ir priežiūra	213 300	209 500	198 812	Šis asignavimas skirtas įvairioms su pastatų sauga susijusioms išlaidoms padengti, ypač pastatų priežiūros, gesintuvų nuomos ir pildymo, gesinimo įrangos įsigijimo ir priežiūros, gaisrininko savanorio pareigas vykdančių pareigūnų įrangos keitimo ir privalomų patikrinimų vykdymo.
205	Pastatų saugumas ir priežiūra	213 300	209 500	198 812	
2060	Nekilnojamojo turto įsigijimas	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas galimam pastato, kuris būtų Centro būstinė, pirkimui.
206	Nekilnojamojo turto įsigijimas	p.m.	p.m.	0	
2080	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas nekilnojamojo turto ekspertų ataskaitų išlaidoms padengti.
208	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos	p.m.	p.m.	0	
2090	Kitos išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas kitoms, konkrečiai nenurodytoms einamosioms išlaidoms padengti, pavyzdžiui, administracinėms, išskyrus komunalinių paslaugų (vandens, dujų ir elektros energijos tiekimo), priežiūros, komunalinių mokesčių ir susijusioms išlaidoms.
209	Kitos išlaidos	p.m.	p.m.	0	
20	INVESTICIJOS Į NEKILNOJAMĄJĮ TURTA, PASTATŲ NUOMA IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	3 145 800	3 119 600	3 191 722	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
2100	Aparatinės ir programinės įrangos pirkimas, tvarkymas, aptarnavimas ir priežiūra	2 129 300	2 089 900	1 590 869	Šis asignavimas skirtas kompiuterių aparatinės įrangos pirkimo ar nuomos, programavimo, programinės įrangos ar programinės įrangos paketų priežiūros išlaidoms, įvairioms duomenų tvarkymo reikmėms sunaudojamų priemonių išlaidoms ir t. t. padengti. Į šį punktą taip pat įtrauktos telekomunikacijų įrangos, kopijuoklių ir spausdintuvų išlaidos.
210	Informacinės technologijos	2 129 300	2 089 900	1 590 869	
2120	Programinės įrangos ir sistemų tvarkymo, diegimo, kūrimo ir priežiūros išorės paslaugos	2 334 600	2 377 200	1 945 567	Šis asignavimas skirtas išorės specialistų (operatorių, administratorių, sistemos inžinierių ir kt.) veiklos išlaidoms padengti.
212	Informacinių technologijų paslaugos	2 334 600	2 377 200	1 945 567	
21	<b>DUOMENŲ TVARKYMAS</b>	<b>4 463 900</b>	<b>4 467 100</b>	<b>3 536 436</b>	
2204	Biuro įranga	4 000	5 000	3 000	Šis asignavimas skirtas elektroninės biuro įrangos ir techninių įrengimų, išskyrus kopijuoklius ir spausdintuvus, pirkimo, nuomos, techninės priežiūros ir taisymo išlaidoms padengti.
220	Techniniai įrenginiai ir biurų įranga	4 000	5 000	3 000	
2210	Nauji pirkiniai	10 000	10 000	3 000	Šis asignavimas skirtas baldų pirkimo, keitimo, techninės priežiūros, naudojimo ir taisymo išlaidoms padengti.
221	Baldai	10 000	10 000	3 000	
2230	Naujų transporto priemonių pirkimas	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro tarnybinės transporto priemonės pirkimo išlaidoms padengti.
2232	Transporto priemonių nuoma	8 100	8 900	5 821	Šis asignavimas skirtas tarnybinių transporto priemonių ilgalaikės nuomos sutarties, taip pat galimos transporto priemonių nuomos, esant nenumatytam jų poreikiui, išlaidoms padengti.
2233	Transporto priemonių priežiūra, eksploatacija ir remontas	2 000	2 000	1 950	Šis asignavimas skirtas transporto priemonių priežiūros ir eksploatacijos išlaidoms bei su viešojo transporto naudojimu susijusioms išlaidoms padengti.
223	Transporto priemonės	10 100	10 900	7 771	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
2250	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos	24 000	23 000	21 540	Šis asignavimas skirtas bibliotekos fondų, laikraščių, periodinių leidinių prenumeratos, internetinių paslaugų, pavyzdžiui, žodynų, taip pat kitoms dokumentacijos ir bibliotekos išlaidoms padengti.
2255	Dokumentacija, vertimo ir daugiakalbės priemonės	15 000	15 000	13 373	Šis asignavimas skirtas dokumentų, vertimo ir daugiakalbių priemonių, t. y. lingvistinių ir terminologijos duomenų bazių, vertimo atminčių ir automatinio vertimo žodynų, įsigijimo, konsolidavimo ir plėtros išlaidoms padengti.
225	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos	39 000	38 000	34 913	
22	<b>KILNOJAMASIS TURTAS IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS</b>	<b>63 100</b>	<b>63 900</b>	<b>48 685</b>	
2300	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys	14 000	14 000	13 010	Šis asignavimas skirtas popieriaus ir raštinės reikmenų pirkimo išlaidoms padengti.
230	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys	14 000	14 000	13 010	
2320	Banko mokesčiai	2 200	2 100	2 431	Šis asignavimas skirtas mokesčių už banko paslaugas ir mokesčių už prisijungimą prie tarpbankinio telekomunikacijų tinklo išlaidoms padengti.
2321	Valiutų kurso skirtumai	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro patiriams valiutos keitimo nuostoliams padengti, kai jų negalima kompensuoti pelnu iš valiutos keitimo.
232	Finansinės išlaidos	2 200	2 100	2 431	
2330	Teisinės išlaidos	10 000	20 000	10 000	Šis asignavimas skirtas preliminariniams teisinėms išlaidoms ir teisininkų arba kitų ekspertų paslaugų išlaidoms padengti.
233	Teisinės išlaidos	10 000	20 000	10 000	
2340	Žalos atlyginimas	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas žalos atlyginimo ir Centrai iškeltų (civilinės atsakomybės) ieškinų tvarkymo išlaidoms padengti.
234	Žalos atlyginimas	p.m.	p.m.	0	
2350	Kitos draudimo išlaidos	13 800	13 200	11 522	Šis asignavimas skirtas daugialypės rizikos draudimo, civilinės atsakomybės draudimo, draudimo nuo vagysčių ir apskaitininkų bei avansinių lėšų administratorių atsakomybės draudimo išlaidoms padengti.
2352	Įvairios vidaus posėdžių išlaidos	3 000	3 000	1 250	Šis asignavimas skirtas organizacijos vidaus posėdžių išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
2353	Departamentų kraustymasis	3 000	3 000	2 000	Šis asignavimas skirtas perkraustymo pastato viduje ir persikėlimo į naują pastatą išlaidoms padengti.
2359	Kitos išlaidos	2 500	2 500	0	Šis asignavimas skirtas kitoms konkrečiai nenumatytoms einamosioms išlaidoms padengti.
235	Kitos veiklos sąnaudos	22 300	21 700	14 772	
2360	Išorės auditas ir vertinimo paslaugos	20 000	10 200	10 249	Šis asignavimas skirtas išorės audito ir vertinimo paslaugų, pavyzdžiui, metinių ataskaitų audito, išlaidoms padengti.
236	Išorės auditas ir vertinimo paslaugos	20 000	10 200	10 249	
2390	Komisijos suteiktos vertimo raštu paslaugos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro vardu suteiktų Komisijos vertimo raštu, taip pat teksto surinkimo, paslaugų išlaidoms padengti.
2391	Vertimas žodžiu	20 000	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas vertimo žodžiu paslaugų, ypač tų, kurias Centrai suteikė ES institucijoms, išlaidoms padengti.
2392	Komisijos administracinė pagalba	156 900	152 800	138 200	Šis asignavimas skirtas administracinės pagalbos, kurią Vertimo centrui suteikė Komisija, išlaidoms padengti.
2393	Leidiniai	6 000	6 000	3 747	Šis asignavimas skirtas Centro biudžeto, veiklos ataskaitos paskelbimo ir kitos komunikacijos veiklos išlaidoms padengti.
2394	Informacijos sklaida	30 000	30 000	10 743	Šis asignavimas skirtas informacijos sklaidos, būtent reklamos ir rinkodaros (katalogų, lankstinukų, reklaminių leidinių, rinkos tyrimų ir pan.), taip pat visuomenės ir klientų informavimo bei pagalbinių veiklos išlaidoms padengti.
2395	Kitos institucijų ir agentūrų teikiamos paslaugos	15 600	15 200	14 412	Šis asignavimas skirtas ES institucijų ir agentūrų Centrai teikiamų paslaugų, pavyzdžiui, agentūrų koordinavimo veiklos plane numatytų paslaugų, išlaidoms padengti.
239	Tarpinstitucinės paslaugos	228 500	204 000	167 102	
23	<b>EINAMOSIOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS</b>	<b>297 000</b>	<b>272 000</b>	<b>217 564</b>	
2400	Pašto rinkliavos ir korespondencijos pristatymo mokesčiai	20 100	21 300	19 092	Šis asignavimas skirtas pašto rinkliavų ir korespondencijos pristatymo, taip pat pašto siuntų siuntimo išlaidoms padengti.
240	Pašto rinkliavos	20 100	21 300	19 092	
2410	Telefono, telegrafo, telekso, radijo, televizijos abonemento ir telekomunikacijų mokesčiai	124 900	123 000	66 017	Šis asignavimas skirtas telefono, fakso, telekonferencijų ir duomenų perdavimo abonementinių ir komunikacijos mokesčių išlaidoms padengti. Telekomunikacijų įrangos išlaidos nurodytos 2100 punkte.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
241	Telekomunikacijos	124 900	123 000	66 017	
24	PAŠTAS IR TELEKOMUNIKACIJOS	145 000	144 300	85 108	
2500	Posėdžiai	2 000	2 000	0	Šis asignavimas skirtas kelionės, komandiruočių pinigų ir kitoms nenumatytoms išlaidoms, kurias patiria ekspertai, svečiai ir institucijų komitetų nariai, pakviesti dalyvauti posėdžiuose, komitetų susitikimuose, darbo grupių veikloje ir seminaruose, padengti.
250	Oficialių ir kitų posėdžių išlaidos	2 000	2 000	0	
2550	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos	70 000	20 000	2 100	Šis asignavimas skirtas įvairioms konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo bei dalyvavimo juose išlaidoms padengti. Jis taip pat skirtas kitomis lėšomis nefinansuojamų išorės posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.
255	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos	70 000	20 000	2 100	
25	POSĖDŽIŲ IŠLAIDOS	72 000	22 000	2 100	
2600	Valdybos posėdžiai	20 000	20 000	2 160	Šis asignavimas skirtas į posėdžius, komitetus ir darbo grupes pakviestų Valdybos narių kelionės, pragyvenimo ir kitoms išlaidoms padengti.
260	Posėdžių išlaidos	20 000	20 000	2 160	
2610	Valdybos posėdžių rengimas	12 000	7 500	3 680	Šis asignavimas skirtas Valdybos posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.
261	Valdybos posėdžių rengimas	12 000	7 500	3 680	
2650	Vertimas žodžiu	30 000	30 000	26 314	Šis asignavimas skirtas Valdybos posėdžiuose, visų pirma ES institucijų vertėjų suteiktų vertimo žodžiu paslaugų išlaidoms padengti.
265	Vertimas žodžiu	30 000	30 000	26 314	
26	VALDYBA	62 000	57 500	32 154	
2700	Nedidelės apimties konsultacijos, tyrimai ir apklausos	100 000	50 000	29 609	Šis asignavimas skirtas kvalifikuotų ekspertų suteiktų administracinio pobūdžio konsultacijų, tyrimų ir apklausų, būtent vertinimo ataskaitų rengimo, ir išorės konsultantų suteiktų paslaugų išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
270	Nedidelės apimties konsultacijos, tyrimai ir apklausos	100 000	50 000	29 609	
27	KONSULTACINĖ VEIKLA IR TYRIMAI	100 000	50 000	29 609	
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS	8 348 800	8 196 400	7 143 379	
3000	Išorės vertimo raštu paslaugos	7 160 000	7 900 000	7 549 715	Šis asignavimas skirtas su išorės paslaugų teikėjų kalbinėmis paslaugomis susijusioms išlaidoms padengti.
3001	Su kalbinėmis paslaugomis susijusios techninės paslaugos	60 000	75 000	50 259	Šis asignavimas skirtas su kalbinėmis paslaugomis susijusių techninių paslaugų išlaidoms padengti.
300	Išorės vertimo raštu paslaugos	7 220 000	7 975 000	7 599 974	
30	IŠORĖS VERTIMO RAŠTU PASLAUGOS	7 220 000	7 975 000	7 599 974	
3100	Institucijų bendradarbiavimas kalbų srityje	921 000	845 900	771 741	Šis asignavimas skirtas veiklos, kurios nusprendžia imtis Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komitetas (ICTI), siekdamas skatinti institucijų bendradarbiavimą kalbų srityje, išlaidoms padengti. IATE projekto išlaidos įtrauktos į pajamų dalies 3002 punktą „Institucinių projektų valdymas“; Centriui tenkanti tų išlaidų dalis jame nenurodyta.
310	Su institucijų bendradarbiavimu susijusios išlaidos	921 000	845 900	771 741	
31	SU INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMU SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	921 000	845 900	771 741	
3200	Su programa „eCdT“ susijusių komandiruočių išlaidos ir kitos darbuotojų išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas transporto, komandiruočių dienpinigių ir papildomoms ar ypatingoms išlaidoms, kurias patiria į komandiruotę programos „eCdT“ kūrimo reikalais vykstantys darbuotojai, padengti.
3201	Kitos su programa „eCdT“ susijusios veiklos išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas kitoms veiklos išlaidoms, susijusioms su programa „eCdT“, išskyrus IT išlaidas, padengti.
3202	Programos „eCdT“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas programos „eCdT“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidoms padengti.
3203	Su programa „eCdT“ susijusios konsultacijos informacinių technologijų klausimais	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas su programa „eCdT“ susijusių konsultacijų informacinių technologijų klausimais išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Preliminarus 2025 m. biudžeto projektas	2024 m. biudžetas	Įvykdytas 2023 m. biudžetas	Pastabos
320	Programos „eCdT“ išlaidos	p.m.	p.m.	0	
32	PROGRAMOS „ECDT“ IŠLAIDOS	p.m.	p.m.	0	Šio skyriaus asignavimai skirti programos „eCdT“ išlaidoms padengti. Jie perkelti iš specialiųjų investicijų rezervo į pajamų dalies 5010 punktą.
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	8 141 000	8 820 900	8 371 715	
10003	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	p.m.	p.m.	0	Rezervas sukurtas 2011 m. kainų stabilumui palaikyti. 2025 m. pabaigoje bendra rezervo lėšų suma yra 1 257 064 EUR.
10004	Nuolatinis išankstinio finansavimo fondas	p.m.	p.m.	0	Rezervas, skirtas nuolatiniam išankstinio finansavimo fondui, numatytam Centro finansinio reglamento 71a straipsnyje, sukurti. Bendra rezervo fondo suma yra 16 529 466 EUR.
10006	Specialiųjų investicijų rezervas	p.m.	p.m.	0	2025 m. asignavimų specialiosioms investicijoms padengti nenumatyta. Visa rezervo lėšų suma – 90 489 EUR, atsižvelgiant į panaudotą pajamų dalies 5010 punkto lėšų sumą.
10008	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas deficitas	p.m.	p.m.	0	Deficitas perkeltas iš praėjusių finansinių metų remiantis 2019 m. rugsėjo 22 d. Centro finansinio reglamento 17 straipsnio 3 dalimi.
1000	Laikinieji asignavimai	p.m.	p.m.	0	
100	LAIKINIEJI ASIGNAVIMAI	p.m.	p.m.	0	
10	REZERVAI	p.m.	p.m.	0	
	Iš viso išlaidų	46 954 100	49 380 800	43 497 803	



## IV.1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

Pareigų grupės ir lygiai	2023 m.		2024 m.		2025 m.	
	Užimtos 2023 12 31		Patvirtintos 2024 m. ES biudžete		Centro prašymas rengiant 2025 m. biudžeto projektą	
	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	1	1	1	1
AD 13	1	0	3	0	3	0
AD 12	8	2	11	7	13	8
AD 11	3	7	5	5	7	6
AD 10	4	6	8	8	10	8
AD 9	6	15	7	22	9	22
AD 8	7	15	9	20	2	24
AD 7	6	16	1	15	1	17
AD 6	2	11	1	10	0	6
AD 5	0	12	1	4	1	0
IŠ VISO AD	37	85	47	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	1	0	1	0	1	0
AST 9	2	1	2	2	2	2
AST 8	0	1	0	2	0	1
AST 7	1	5	1	8	1	9
AST 6	0	11	0	11	0	11
AST 5	0	11	0	15	0	17
AST 4	0	10	0	8	0	8
AST 3	0	4	0	2	0	0
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
IŠ VISO AST	4	44	4	48	4	48
AST / SC 6	0	0	0	0	0	0
AST / SC 5	0	0	0	0	0	0
AST / SC 4	0	0	0	0	0	0
AST / SC 3	0	2	0	2	0	2
AST / SC 2	0	0	0	0	0	0
AST / SC 1   AST / SC 1	0	0	0	0	0	0
IŠ VISO AST / SC	0	2	0	2	0	2
IŠ VISO	41	131	51	142	51	142
IŠ VISO DARBUOTOJŲ		172		193		193

Planuojamas sutartininkų skaičius (išreikštas etato ekvivalentais)

Pareigų grupė (PG)	2023 m. (realiai užimtos)	2024	2025
IV PG	6,0	20,0	16,0
III PG	13,0	15,0	14,0
II PG	0,0	0,0	0,0
I PG	0,0	0,0	0,0
Iš viso sutartininkų	19,0	35	30